

Pour l'application des dispositions précitées, ne sont pas considérées comme interruption de service : les vacances scolaires, le service militaire, les rappels sous les armes, les congés de maladie ou de maternité, les congés d'allaitement, les congés de courte durée avec maintien du traitement ou de la subvention-traitement ne dépassant pas six jours ouvrables par année scolaire, aussi qu'une période de trente jours civile au plus par année scolaire.

En outre, les congés et absences précitées peuvent prendre cours au 1^{er} février 1988.

CHAPITRE VI. — Dispositions finales

Art. 18. Pour l'application du présent arrêté :

1^o jusques et y compris l'année scolaire 1991-1992, il faut entendre par « deuxième année du deuxième degré », expression reprise dans le texte des articles 4 et 9, §§ 1^{er} et 4, la « quatrième année »;

2^o jusques et y compris l'année scolaire 1992-1993, il faut entendre par « première année du troisième degré », expression reprise dans le texte de l'article 9, § 4, la « cinquième année »;

3^o jusques et y compris l'année scolaire 1993-1994, il faut entendre par « deuxième année du troisième degré », expression reprise dans le texte de l'article 9, §§ 1^{er} et 4, la « sixième année »;

4^o jusques et y compris l'année scolaire 1991-1992, il faut entendre par « certificat du deuxième degré de l'enseignement secondaire à temps plein », expression reprise dans le texte de l'article 7, § 3, le « certificat d'enseignement secondaire inférieur »;

5^o jusques et y compris l'année scolaire 1994-1995, il faut entendre par « certificat d'enseignement secondaire à temps plein », expression reprise dans le texte de l'article 7, § 3, le « certificat d'enseignement supérieur »;

6^o jusques et y compris l'année scolaire 1991-1992, il faut entendre par « conseil de classe », expression reprise dans le texte des articles 8, § 2, et 9, § 4, et pour autant qu'elle s'applique au deuxième degré de l'enseignement secondaire professionnel à temps partiel, « le conseil de classe et le corps enseignant »;

7^o jusques et y compris l'année scolaire 1993-1994, il faut entendre par « conseil de classe », expression reprise dans le texte des articles 8, § 2, et 9, § 4, et pour autant qu'elle s'applique au troisième degré de l'enseignement secondaire professionnelle à temps partiel, « le conseil de classe et le corps enseignant ».

Art. 19. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 1990.

Art. 20. Le Ministre communautaire de l'Enseignement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 31 juillet 1990.

Le Président de l'Exécutif flamand,

G. GEENS

Le Ministre communautaire de l'Enseignement,

D. COENS

N 90 — 2353

31 JULI 1990. — Besluit van de Vlaamse Executieve houdende inrichting van het experimenteel secundair onderwijs met beperkt leerplan voor sommige categorieën jongeren van 18 tot 25 jaar

De Vlaamse Executieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980, gewijzigd door de wet van 8 augustus 1988, inzonderheid artikel 1;

Gelet op de wetten op het technisch onderwijs, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 30 april 1957, inzonderheid artikel 11;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, laatst gewijzigd bij het decreet van de Vlaamse Raad van 5 juli 1989;

Gelet op de wet van 22 juni 1964 betreffende het statuut der personeelsleden van het Rijksonderwijs;

Gelet op de wet van 19 juli 1983 op het leerlingenwezen voor beroepen uitgeoefend door werknemers in loondienst, gewijzigd bij koninklijk besluit nr. 482 van 22 december 1988;

Gelet op het decreet van 31 juli 1990 betreffende het onderwijs — II, inzonderheid Titel IV, Hoofdstuk 1, artikel 46, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 juli 1957 houdende de algemene regeling van de studies in het secundair technisch onderwijs;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1984 betreffende de organisatie van het secundair onderwijs, laatst gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Executieve van 5 april 1989;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 495 van 31 december 1986 tot invoering van een stelsel van alternerende tewerkstelling en opleiding voor de jongeren tussen 18 en 25 jaar en tot tijdelijke vermindering van de sociale zekerheidsbijdragen van de werkgever verschuldigd in hoofde van deze jongeren;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 31 juli 1990 houdende inrichting van het deeltijds beroepssecundair onderwijs;

Gelet op het akkoord van de Gemeenschapsminister voor Financiën en Begroting van 20 juli 1990;

Gelet op het protocol van 20 juli 1990 houdende de conclusies van de onderhandelingen die gevoerd werden in de schoot van het Gemeenschappelijk Comité voor alle overheidsdiensten;

Gelet op het overleg dat, ingevolge artikel 5 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, onder de afgevaardigden van de inrichtende machten heeft plaats gehad op 16 juli 1990;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de uitvoeringsmaatregelen van het koninklijk besluit nr. 495 van 31 december 1988 tot invoering van een stelsel van alternerende tewerkstelling en opleiding voor de jongeren van 18 tot 25 jaar en tot tijdelijke vermindering van de sociale zekerheidsbijdragen van de werkgevers verschuldigd in hoofde van deze jongeren, onverwijld moeten getroffen worden opdat zij vanaf het schooljaar 1990-1991 van toepassing kunnen zijn;

Op de voordracht van de Gemeenschapsminister van Onderwijs;
Na beraadslaging,

Besluit:

HOOFDSTUK I. — Doel en structuur

Artikel 1. De bepalingen van Titel IV. Secundair onderwijs — Hoofdstuk 1 — Afdeling 3. Het deeltijds beroepssecundair onderwijs — Onderafdelingen 1, 2 en 3 — van het decreet van 31 juli 1990 betreffende het onderwijs — II, zijn van toepassing voor sommige categorieën jongeren van 18 tot 25 jaar onder voorwaarden die in dit decreet worden gepreciseerd, met uitzondering van de artikelen 67, § 2, en 69, § 2, en artikel 69, § 1, de woorden « waarvan minimum zes wekelijkse lestijden algemene vakken en minimum zes wekelijkse lestijden technische of praktische vakken », doch met toevoeging in artikel 69, § 1, van de woorden « welke besteed worden aan het onderwijzen van technische of praktische vakken en eventueel algemene vakken ».

Voor deze categorieën jongeren van 18 tot 25 jaar wordt dit onderwijs eveneens georganiseerd op het hoger secundair technisch niveau.

Art. 2. De bepalingen van Hoofdstuk I van het besluit van de Vlaamse Executieve van 31 juli 1990 houdende de inrichting van het deeltijds beroepssecundair onderwijs, zijn van toepassing op de in artikel 1 bedoelde jongeren.

HOOFDSTUK II. — Toelating en inschrijving

Art. 3. De bepalingen van Hoofdstuk II van vermeld besluit van de Vlaamse Executieve van 31 juli 1990, zijn van toepassing op de jongeren bedoeld in artikel 1 van dit besluit, met uitzondering van de artikelen 3, 5 en 6.

Art. 4. Alleen leerlingen van 18 tot 25 jaar en die een overeenkomst tewerkstelling — opleiding of een industriële leerovereenkomst hebben afgesloten vóór 1 februari van het betrokken schooljaar, kunnen in het experimenteel secundair onderwijs met beperkt leerplan als regelmatige leerlingen worden ingeschreven in een met de arbeidsovereenkomst verwante opleiding.

Niemand kan voor een opleiding als regelmatige leerling worden ingeschreven op een niveau en in een onderverdeling van een onderwijsvorm waarvan hij reeds een kwalificatiegetuigschrift bezit.

Art. 5. Tot het experimenteel secundair technisch onderwijs, dat enkel op het hoger secundair niveau kan worden ingericht, kunnen als regelmatige leerlingen worden toegelaten de jongeren die een vijfde leerjaar van het voltijds technisch secundair onderwijs of een zesde leerjaar van het voltijds secundair onderwijs met vrucht hebben beëindigd.

HOOFDSTUK III. — Bekrchtiging van de studies

Art. 6. De bepalingen van Hoofdstuk III van vermeld besluit van de Vlaamse Executieve van 31 juli 1990, zijn van toepassing op de jongeren bedoeld in artikel 1 van dit besluit, met dien verstande dat de beschikkingen vermeld in artikel 9 worden uitgebreid tot het zevende leerjaar van het beroepssecundair onderwijs.

Art. 7. § 1. De bepalingen van artikel 9 zijn eveneens van toepassing op de kwalificatieproeven van het technisch onderwijs bedoeld in artikel 5 van dit besluit.

§ 2. Voor de leerlingen, bedoeld in artikel 5, behoort de toelating tot deelname aan de kwalificatieproeven die respectievelijk op het niveau van het zesde of het zevende leerjaar van het technisch secundair onderwijs worden ingericht, tot de bevoegdheid van de betrokken klasseraad van het centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs en, desgevallend, eveneens de leden van de klasseraad die de leerlingen in de meewerkende instelling voor voltijds secundair onderwijs begeleiden.

§ 3. De leerlingen die met succes één der kwalificatieproeven bedoeld in § 2 hebben afgelegd, ontvangen een kwalificatiegetuigschrift dat gelijkwaardig is met het kwalificatiegetuigschrift respectievelijk van het zesde of van het zevende leerjaar van het technisch secundair onderwijs dat wordt uitgereikt aan de regelmatige leerlingen van het voltijds secundair onderwijs in bedoelde leerjaren.

§ 4. De bekrchtiging van de studies, bedoeld in § 3, behoort tot de bevoegdheid van de kwalificatiecommissie, zoals omschreven in artikel 9, § 5, van het besluit van de Vlaamse Executieve van 31 juli 1990.

§ 5. De Gemeenschapsminister van Onderwijs is belast met de vaststelling van het model van de in § 3 bedoelde kwalificatiegetuigschriften die worden afgeleverd aan de leerlingen van het experimenteel secundair technisch onderwijs met beperkt leerplan.

HOOFDSTUK IV. — Omkaderingsnorm en organisatie der lessen

Art. 8. De bepalingen van Titel IV. Secundair onderwijs — Hoofdstuk 1 — Afdeling 3. Het deeltijds beroepssecundair onderwijs — Onderafdeling 4 van vermeld decreet van 31 juli 1990, alsmede de bepalingen van Hoofdstuk IV van het vermeld besluit van de Vlaamse Executieve van 31 juli 1990, zijn van toepassing op de jongeren bedoeld in artikel 1 van dit besluit, met uitzondering van artikel 13, alsmede van artikel 11, § 2, dat als volgt wordt gewijzigd:

« § 2. Het in § 1 bedoeld aantal wekelijkse uren per leerling bedraagt:

- voor de schijf 1-12 leerlingen: 2,5;
- vanaf de 13e leerling: 2,2. »

Art. 9. Voor het bereiken van de in artikel 70, § 1, van bedoeld decreet van 31 juli 1990 gestelde oprichtingsnorm van vijftienwintig respectievelijk achttien regelmatige leerlingen, komen enkel de leerplichtige leerlingen in aanmerking.

Art. 10. In een centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs voorzien in artikel 66 van het voornoemd decreet van 31 juli 1990, maar niet geopend voor de leerplichtige leerlingen op 1 oktober 1990, kan experimenteel secundair onderwijs met beperkt leerplan worden georganiseerd indien op deze datum ten minste twaalf leerlingen bedoeld in artikel 1 van dit besluit regelmatig zijn ingeschreven.

HOOFDSTUK V. — *Personeelsleden*

Art. 11. De bepalingen van Hoofdstuk V van het vermeld besluit van 31 juli 1990 zijn eveneens van toepassing op het onderwijs, bedoeld in dit besluit.

HOOFDSTUK VI. — *Slofbepalingen*

Art. 12. Dit besluit treedt in werking op 1 september 1990 en houdt op van kracht te zijn op 31 augustus 1991.

Art. 13. De Gemeenschapsminister van Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 31 juli 1990.

De Voorzitter van de Vlaamse Executieve,

G. GEENS

De Gemeenschapsminister van Onderwijs,

D. COENS

TRADUCTION

F 90 — 2353

**31 JUILLET 1990. — Arrêté de l'Exécutif flamand
portant organisation de l'enseignement secondaire expérimental à horaire réduit
pour certaines catégories de jeunes de 18 à 25 ans**

L'Exécutif flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980, modifiée par la loi du 8 août 1988, notamment l'article 1er;

Vu les lois sur l'enseignement technique, coordonnées par l'arrêté royal du 30 avril 1957, notamment l'article 11;

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, modifiées en dernier lieu par le décret du Conseil flamand du 5 juillet 1989;

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut du personnel de l'enseignement de l'Etat;

Vu la loi du 19 juillet 1983 sur l'apprentissage des professions exercées par des travailleurs salariés, modifiée par l'arrêté royal n° 482 du 22 décembre 1988;

Vu le décret du 31 juillet 1990 relatif à l'enseignement — II, notamment le Titre IV, Chapitre 1er, article 46, § 1er;

Vu l'arrêté royal du 1er juillet 1957 portant règlement général des études dans l'enseignement technique secondaire;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1984 relatif à l'organisation de l'enseignement secondaire, modifié en dernier lieu par l'arrêté de l'Exécutif flamand du 5 avril 1989;

Vu l'arrêté royal n° 495 du 31 décembre 1986 visant à instaurer un système associant le travail et la formation pour les jeunes de 18 à 25 ans et visant d'une diminution temporaire des cotisations de sécurité sociale dues dans le chef de ces jeunes;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 31 juillet 1990 portant organisation de l'enseignement secondaire professionnel à temps partiel;

Vu l'accord du Ministre communautaire des Finances et du Budget du 20 juillet 1990;

Vu le protocole du 20 juillet 1990 portant les conclusions des négociations menées au sein du Comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu la concertation qui, en vertu de l'article 5 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, a eu lieu entre les délégués des pouvoirs organisateurs le 16 juillet 1990;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que les mesures d'exécution de l'arrêté royal n° 495 du 31 décembre 1986 visant à instaurer un système associant le travail et la formation pour les jeunes de 18 à 25 ans et visant à une diminution temporaire des cotisations de sécurité sociale dues dans le chef de ces jeunes, doivent être prises sans tarder afin de permettre leur application dès l'année scolaire 1990-1991;

Sur la proposition du Ministre communautaire de l'Enseignement;

Après délibération,

Arrête:

CHAPITRE 1er. — *But et structure*

Article 1er. Les dispositions du Titre IV — Enseignement secondaire professionnel à temps partiel — Chapitre 1er — Section 3 — Subdivisions 1, 2 et 3 — du décret du 31 juillet 1990 relatif à l'enseignement — II, sont applicables à certaines catégories de jeunes de 18 à 25 ans aux conditions précisées par le décret précité, à l'exception des articles 67, § 2, et 69, § 2, et à l'article 69, § 1er, des mots « dont au moins six périodes hebdomadaires de cours généraux et au moins six périodes hebdomadaires de cours techniques ou pratiques », mais en ajoutant les mots « réservées à l'enseignement de cours techniques et pratiques et, le cas échéant, de cours généraux ».

Pour ces catégories de jeunes de 18 à 25 ans, cet enseignement est également organisé au niveau secondaire supérieur technique.

Art. 2. Les dispositions du Chapitre 1er de l'arrêté de l'Exécutif flamand du 31 juillet 1990 portant organisation de l'enseignement secondaire professionnel à temps partiel sont applicables aux jeunes visés à l'article 1er du présent arrêté.

CHAPITRE II. — *Admission et inscription*

Art. 3. Les dispositions du Chapitre II de l'arrêté précité de l'Exécutif flamand du 31 juillet 1990 sont applicables aux jeunes visés à l'article 1er du présent arrêté, à l'exception des articles 3, 5 et 6.

Art. 4. Seuls les élèves de 18 à 25 ans, qui ont conclu un contrat de mise au travail-formation, ou un contrat d'apprentissage industriel avant le 1er février de l'année scolaire concernée, peuvent être inscrits comme élèves réguliers dans l'enseignement secondaire expérimental à horaire réduit pour une formation apparentée à celle du contrat de travail.

Nul ne peut être inscrit comme élève régulier à un niveau ou dans une subdivision d'une forme d'enseignement dont il possède déjà un certificat de qualification.

Art. 5. Peuvent être admis comme élèves réguliers dans l'enseignement secondaire technique expérimental, qui est organisé uniquement au niveau secondaire supérieur, les jeunes qui ont terminé avec fruit une cinquième année de l'enseignement secondaire technique à temps plein ou une sixième année de l'enseignement secondaire à temps plein.

CHAPITRE III. — *Sanction des études*

Art. 6. Les dispositions du Chapitre III de l'arrêté précité de l'Exécutif flamand du 31 juillet 1990 sont applicables aux jeunes visés à l'article 1er du présent arrêté, étant entendu que les dispositions de l'article 9 sont étendues à la septième année de l'enseignement secondaire professionnel.

Art. 7. § 1er. Les dispositions de l'article 9 sont également applicables aux épreuves de qualification dans l'enseignement technique, visé à l'article 5 du présent arrêté.

§ 2. Pour les élèves visés à l'article 5, l'admission aux épreuves de qualification organisées au niveau de la sixième et de la septième année de l'enseignement secondaire technique est de la compétence du conseil de classe concerné du centre d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel, et, le cas échéant, des membres du conseil de classe qui assurent la guidance des élèves dans l'établissement coopérant d'enseignement secondaire à temps plein.

§ 3. Les élèves qui ont subi avec fruit une des épreuves de qualification visées au § 2 reçoivent un certificat de qualification équivalent au certificat de qualification de la sixième et de la septième année de l'enseignement secondaire technique, délivré aux élèves réguliers de l'enseignement secondaire à temps plein dans les années respectives.

§ 4. La sanction des études visée au § 3 est de la compétence du jury de qualification, tel qu'il est défini par l'article 9, § 5, de l'arrêté de l'Exécutif flamand du 31 juillet 1990.

§ 5. Le Ministre communautaire de l'Enseignement est chargé de fixer la formule des certificats de qualification visés au § 3, délivrés aux élèves de l'enseignement secondaire technique expérimental à horaire réduit.

CHAPITRE IV. — *Norme d'encadrement et organisation des cours*

Art. 8. Les dispositions du Titre IV — Enseignement secondaire — Chapitre 1er — Section 3 — L'enseignement secondaire professionnel à temps partiel — Subdivision 4 — de l'arrêté précité du 31 juillet 1990, ainsi que les dispositions du Chapitre IV de l'arrêté précité de l'Exécutif flamand du 31 juillet 1990, sont applicables aux jeunes visés à l'article 1er du présent arrêté, à l'exception de l'article 13 et de l'article 11, § 2, qui est modifié comme suit :

- « § 2. Le nombre d'heures hebdomadaires par élève s'élève à :
- 2,6 pour la tranche : 1-12 élèves;
 - 2,2 à partir du 13e élève. »

Art. 9. Pour atteindre la norme de création, respectivement de 25 et de 18 élèves, imposée à l'article 70, § 1er, du décret du 31 juillet 1990 précité, seuls les élèves soumis à l'obligation scolaire sont pris en considération.

Art. 10. Dans un centre d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel, prévu à l'article 66 de l'arrêté précité du 31 juillet 1990, non encore ouvert aux élèves soumis à l'obligation scolaire le 1er octobre 1990, un enseignement secondaire expérimental à horaire réduit peut être organisé si à cette date au moins douze élèves visés à l'article 1er du présent arrêté y sont régulièrement inscrits.

CHAPITRE V. — *Les membres du personnel*

Art. 11. Les dispositions du Chapitre V de l'arrêté précité du 31 juillet 1990 sont également applicables à l'enseignement visé par le présent arrêté.

CHAPITRE VI. — *Dispositions finales*

Art. 12. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er septembre 1990 et cessera d'être en vigueur le 31 août 1991.

Art. 13. Le Ministre communautaire de l'Enseignement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 31 juillet 1990.

Le Président de l'Exécutif flamand,
G. GEENS

Le Ministre communautaire de l'Enseignement,
D. COENS